

專業操盤手必修的15堂課

賺夠了 就跑

馬丁·舒華茲 等著 鄧詩珩 譯

PIT BULL

Lessons from Wall Street's Champion Day Trader
by Martin "Buzzy" Schwartz

目次

推薦序。不做操盤手，仍可做投資人／朱成志 006

推薦序。彼可取而代之／高子鈞 009

推薦序。操作心法，萬變不離其宗／張松允 011

譯者序。有為者亦若是／鄧詩珩 014

第1章 師父引進門 019

踏上華爾街交易大廳現場

第1堂課 冷靜！千萬別得意忘形

第2章 我不想困在中產階級牢籠裡

041

那就乖乖訂一套人生計畫吧

第2堂課 花一年時間，準備一筆夠多的資金

第3章 贏很多了？換張賭桌吧！

061

賭局教我的操盤道理

第3堂課 想贏，就要懂得自律！

第4章 穿著鱷魚皮鞋的富豪

081

我的分析師生涯

第4堂課 別靠小道消息，因為它會讓你沒力量

第5章 買黃金，讓我有安全感

107

財富要這裡藏一點，那裡藏一點

第5堂課 一定要做好最壞的準備——即便別人笑你

第6章 前一刻看好，下一秒放空

121

全心投入研究，練習帶來自信

第6堂課 需要改變方向時，別猶豫

第7章 太害怕虧損，就不會有贏家心態

139

設定停損的知易行難

第7堂課 不要在輸錢後，再把更多錢送出去！

第8章

我爹地是冠軍操盤手！

155

為自信與自尊而戰

第8堂課 贏之前，先找到自己的「認輸點」

第9章

保護自己，避免提早陣亡

171

什麼事都可能發生的期貨市場

第9堂課 問問自己，是否具備這三項特質

第10章 第一次買畫就上手

195

進軍藝術品市場

第10堂課 沒帶武器，千萬別上戰場

第11章

那一仗，我打敗索羅斯

217

黑色星期一，你在幹嘛？

第11堂課 別鐵齒，市場永遠是對的

第12章

野心變大，開始替別人操盤

235

代客操作新體驗

第12堂課 每天用十分鐘讀《華爾街日報》

第13章

一大筆錢湧進我的帳戶

251

我創立自己的基金了

第14章 你是冠軍操盤手，so？

267

為有錢人操盤，沒想像中容易

第13堂課 投資就是投資，別談感情

第15章 原來，我想要自由，以及健康

283

鬼門關前走一遭的領悟

第14堂課 管理壓力，保持健康

第16章 關鍵時刻，別猶豫不決

305

真正殺敵致勝的不是武器，是堅毅的心

第15堂課 保持開闊的心，尊重別人的經驗

結語 人生中最棒的交易

327

擁抱你心裡真正想要的生活

致謝

345

附錄1 冠軍操盤手入門守則

347

見到敵人，才發覺原來敵人就是自己

附錄2 操盤手的一天

375

你想過這樣的生活嗎？

| 推薦序。朱成志 |

不做操盤手，仍可做投資人

在十八年的證券經歷中，我曾經面試過許多想要進入這一行的年輕人，先筆試以其所學預估未來一年國內外經濟景氣或金融環境的變化，為了避免過度天馬行空，再要求：「假若你擁有一千萬的資金、不限任何金融商品，會如何進行投資組合的規畫呢？」

加上口試，就約略能掌握該應徵者的性格走向。大多數從事證券研究分析的人，未來有三種不同的領域可以發展：

一、產業分析師：平時工作是拜訪公司、參加法說會、各種經濟及財務資料數據整理，寫出專業的分析報告，文筆應有一定水準。

二、證券投資顧問：把所獲得的各種資訊，經過理性的分析，適當地向許多不同型態的投資人報告，通常口才理應不差，與投資人（客戶）的互動密切！

三、操盤手及基金經理人：其性格走向需要具備「強烈的賭性」與「敢愛敢恨的決斷力」，文筆及口才都不重要，但以輸贏論英雄。

雖有這三種不同屬性，真正的高手也可以融合為一體，或兼具兩種特色，因為本質是一樣的。

由本書可以觀察到作者舒華茲的性格取向，非常適合成為一個操盤手。原本是擔任產業證券分析師的舒華茲，因為賭性超強，三十三歲決定轉變為操盤手，他的投資遍及各種金融商品，甚至賭馬、賭足球，一九六七年大學畢業就去歐洲賭場來一趟賭博之旅，有點像麥特·戴蒙（Matt Damon）演的電影《賭王之王》（Rounders），但他決定把賭場改成專長強項的指數、期貨及選擇權等領域。也因為舒華茲的性格好賭以及愛鬥又敏感的特質，加上狂熱的投入，力爭一九八三年投資競賽「最佳操盤人」，他積極經營自己，才有這本書問世，讓人看到傳奇的成功過程！

在閱讀本書時，讀者可以透過作者的眼睛接觸到美國許多一流的證券專家、技術派波浪大師，或者是套利操盤手等各種生態；不過書中最諷刺的是，作者舒華茲最後卻好像患了「股票癌」一樣，需要看「心理治療師」，甚至在看病時，還衝到洗手間打電話下單，得意地告訴醫生又賺了三萬元！他是天生的操盤手，也的確病得不輕！

誠如我多年來每一次對於應徵者的呼籲：「人生並不是以當操盤手為證券市場的唯一成功途徑，投資是條條大路通羅馬。」如果你夠細心的話，會發現舒華茲在蘇富比拍賣會買藝術品及畫作，也許賺得更多。重點是，所有的投資商品都有共通的基本規律，例如：要有良好的基本面、配合物以稀為貴的籌碼面、與人性搏鬥的心理面，或能繪製成圖形的技術面……這都很重要。

最後，我提出自己四個與舒華茲全然不同的投資哲學與大家分享：

- 1 選擇最好的時機，搭配最好的潛力股。
- 2 鎖定大波段成長股，不作短打及期指。
- 3 以 Bottom up 投資策略規畫投資組合。
- 4 尋找能卡位全球 I T 產業供應鏈的公司。

投資界的巴菲特是「股神」，他與舒華茲的性格不同，重視價值投資基本分析！不以內線操作為主的巴菲特，是一位生活單純、空閒下來與朋友打打橋牌的老先生，他猶如圓轉如意的武當張三豐；而穿著亞曼尼西裝、BALLY鱷魚皮鞋，囂張走進芝加哥商品交易所，心想「我是此地主宰」的舒華茲，則好像是金庸筆下四處找人比劍的獨孤求敗。誰會贏呢？

在「華山論劍」的世間股林高手眾多，有一句話：「長江後浪推前浪，後浪死在沙灘上！」除非您也如作者「賺夠了就跑」，在急流中因為身體健康亮紅燈的頓悟而退休，否則美好的仗，永遠打不完！更何況，我篤信「投資是可以一生耕耘的事業」，又何必急於立刻「結帳」，不做操盤手，仍可以做投資人！

本文作者為萬寶投顧董事長。

| 推薦序·高子鈞 |

彼可取而代之

在交易的領域中，看準行情買進或賣出的單邊交易，通常是操盤者入門的第一個策略。雖然在交易的範疇裡也包括了套利、價差等其他較為複雜卻較低風險的策略，但無論哪一種交易策略，交易者都應先具備的基本條件就是要能克服人性的弱點，而這方面特質的學習，可以藉由多涉獵市場上知名操盤人撰寫的心路歷程得到很大的助益。

國外有許多與交易有關的書籍，但在譯成中文時卻很少淺顯易懂，主要原因在於翻譯者沒有交易的實務經驗，因此無法深刻體會原作者之精髓，在遣詞用字上也常與實務上使用的名詞有所不同。因此，若這類作品能有多年實務交易經驗者翻譯，將能讓讀者受益良多。

《賺夠了就跑》這本書，我在幾年前就曾仔細閱讀過，該書譯者鄧詩珩本身就是一位市場上有名的交易者，因此能將原作者在交易過程的想法與做法，以及承受的壓力充分表露無遺。對於一個剛踏入交易領

域的人，或是希望在交易領域中有所突破的人，都能有打通任督二脈的效果。

很多人以為，要成為市場上成功的操盤手，第一件事就是要找到一個每次都對的神奇指標。事實上並不是這樣。第一件事，應該是先學習前人的經驗，將人性的弱點完全克服，而《賺夠了就跑》這本書，就是能提供讀者這方面經驗的寶典。

我極力推薦所有有志於擊敗市場的交易者應先熟讀這本書，充分學習書中作者想表達的精神後再開發交易策略，將會有事半功倍的效果。

秦始皇南巡，儀仗萬千，威風凜凜。少年時的項羽，面對橫掃六國、四方臣服的秦始皇，不是被懾服，而是遙指秦始皇說：「彼可取而代之。」所有希望擊敗市場的交易者在看過本書之後，能否在充分學習前人的優點、摒棄人性的弱點後，也有此等氣概能大聲喊出「彼可取而代之」！

本文作者為期貨高手、知名專欄作家。

| 推薦序。張松允 |

操作心法，萬變不離其宗

在股票及期貨市場來回打轉了十多年，很多人都問我，一個成功的操作家究竟應該具有什麼樣的特質？其實說穿了很簡單，就是必須具有正確的操盤觀念，堅持「紀律」，並且搭配最嚴格的資金控管，每一次出擊，都要把自己當作是帶兵打仗的主帥一般，不只是想著打勝仗而已，還要能在眾兵圍城的困境中逆轉戰局。

第一次看到這本書的書名《賺夠了就跑》，讓我直呼絕妙好名！雖然我過去並不熟稔作者舒華茲的故事，可是當我不斷深入書中，細讀他點點滴滴所累積的操作哲學，一窺其操作世界之後，心中一陣與我心有戚戚焉的感動油然而生，果然英雄所見略同！投資操作的技巧或許也是千變萬化，可是在操作的世界裡，最重要的心法，卻是萬變不離其宗。

亞當·斯密 (Adam Smith) 在《金錢遊戲》(The Money Game) 中曾形容：「市場就像是一個漂亮的女人——無限迷人、無限複雜、總是不停改變，

也總是那麼神祕。」正所謂窈窕淑女君子好逑，想贏得佳人芳心，的確需要一些耐心與努力，想要累積財富，當然也必須擁有正確的投資策略與心法，經過一次又一次的磨練之後，才能享受成功的果實。

「賺夠了就跑」，乍聽之下好像鼓勵大家「短線交易」？其實不然，它的箇中真諦是要投資人不要過分貪婪，掌握獲利契機罷了。君子愛財，取之有道，進入股票或期貨市場，最重要的就是為了累積財富。大家捫心自問，投資的最終目的究竟是為了什麼？我想九九%的人都是想要大贏一場，抱走現金，可是在追求財富的過程中，人類潛在的欲望與貪婪往往會不斷被誘發出來，買了股票、期貨或選擇權，總想要它漲個一倍、二倍甚至十倍。欲望的無限蔓延，造成投資人愈追愈高，身陷危機而不自知，看著股價或指數上上下下，從賺錢變虧錢，最後淪為紙上富貴一場。

投資操作在某種程度上與在賭城拉斯維加斯擲骰子有異曲同工之妙，同時也是整個投資操作哲學的小縮影。的確，也許沒有人能持續地在拉斯維加斯贏錢，但一個成功的操盤手，必須能在賭桌上磨練並遵守操作紀律，在一定的時間裡贏錢，而且還要能控制虧損，賺夠了就跑，如此才能每一回都樂在其中，累積自己的個人財富。

舒華茲和我一樣，認為做好資金控管、設好停損、承認錯誤，是整個投資操作的最高指導原則。因為天有不測風雲，人有旦夕禍福，市場無時無刻都充滿著無法預知的變數，如何面對不可預知的不確定性因子，往往是決定優勝劣敗的重要關鍵。正因如此，「資金控管」就顯得非常重要。

很多投資人為什麼容易陣亡，大都是因為希望能一夜致富，而忽略了資金控管的重要性，一旦

市場出現重大利空的時候，因為已經沒有餘力，就只能眼睜睜看著部位一再虧損，更別說要反敗為勝。可是若能充分做好資金控管，手上還有子彈，即使有天大的利空發生，還能有餘力趁機進場布局，反敗為勝。在股市最令人愉悅的事，莫過高檔有股可賣、低檔有錢可買。

海軍陸戰隊出身的舒華茲，也將其在軍隊時所受的嚴格訓練，融入操盤心法當中。在遭遇敵人攻擊的時候，絕對不要只是站著不動，要不就前進，要不就後退；同樣的，投資操作也是如此，結束一連串虧損的最好方法就是馬上停損，並且把自尊心完全排除。如果操作錯誤、不執行停損的話，多數投資人的下場就會像鱷魚的囊中物，唯有斷尾求生才有一線生機。所以想賺錢，先要學會停損，這就是投資市場中所謂「鱷魚法則」(Alligator Principle)的精髓。

成功絕對不是偶然的，舒華茲在成為成功的專業交易員之前，曾經有長達十年的時間在市場中載浮載沉，我自己本身也有多次極為驚險的投資經驗，面對投資市場的驚濤駭浪，要如何化險為夷，化危機為轉機？除了閱讀這些成功的故事外，各位不妨將這些成功者的投資經驗轉化為自己的操作策略，再透過一次又一次的市場試煉，建立適合自己的投資策略與心法，如此一定能掌握成功契機，創造屬於自己的億元人生。

本文作者為知名期貨高手。